



## JETプログラムを 通して学んだこと

仙台市外国語指導助手

**Justin Velgus**

ジャスティン・ベルガス

あの日のことをはっきり覚えています。私がとても疲れて帰宅すると、母はニコニコしていました。たいてい笑顔の理由は、晩ご飯の残り物を使って、創作料理ができたときです。しかし、そのときは違いました。「ジャスティン、電話がきたわよ。あなたの日本行きが決まったそうよ」と母は言いました。私は驚きのあまり言葉が出ず、踊ったり、叫んだりしてしまいました。私はJETプログラムの外国語指導助手（ALT）として仙台に行くことになったのです。

来日前、山口県の岩国にあるアメリカ軍の基地でボランティアプログラムに参加したり、2011年には、1年間秋田県へ留学したりしました。また、JETプログラムに参加するにあたり、自信と熱意を持って生徒たちに教えることができるよう、アメリカにいたうちにボランティアで英会話を教えたり、TESOLのオンラインコースを修了したりするなど、さまざまな準備をしました。来日前から、目標を決めていました。生徒や同僚の教師、地域社会と関わる中で素敵な思い出を作ることです。そして最後には、自分の将来の道を見つけることです。私は今、仙台で生活を楽しみながら、その目標達成に向け取り組んでいます。

日々の暮らしは冒険のようですが、達成感に満ちています。小学校や中学校で働くのはとても楽しいです。生徒たちは、私がいくつか漢字を書けることや、日本について知識があることに驚きま

す。日本の生活にも慣れてきましたが、生徒たちに文化の違いについて学んでもらうために、日本とアメリカの習慣の違いに目を向けています。たとえば、私が学生するとき、掃除をしなくてよかったと話をすると生徒たちは羨ましそうにしていました。また、一緒に昼食を食べながら、教科書に出てきた動物園のことを話題にしておしゃべりすることもあります。

私の仕事は、日本人の英語教師と二人で英語を教えることです。私の働いている中学校は、生徒が120人ほどの小さな学校です。一緒に仕事をしている英語教師は、20以上の国に行ったことがあり、何か国語もの言葉を話すことができます。彼とは、いつも授業の計画を立て、授業の前後には、授業を効果的に行う方法を話し合います。生徒に対して、英語の発音や英語を書く練習について指導しています。目標は、授業を行うたびに生徒たち皆に英語を話させることなので、よく生徒たちに彼らが新しく習った文法について質問してみます。同僚の教師は、私がいるおかげで生徒だけでなく、日本人の教師にとっても英語の勉強が楽しくなると言ってくれます。

私は小学校も訪問します。その際には、自分が中心になって授業の計画を立てます。私と小学校教師が英語で会話をするモデル会話を発表して、生徒たちを授業に参加させるようにしています。私と日本人の教師が英語で会話をしている姿を見



仙台市の祭りに参加

て、生徒たちは「すごい！先生、かっこいい！私も英語を話してみたい」と思うかもしれません。また、ときどき、自国の文化を紹介する機会があります。アメリカの休日、習慣などについて語ることで、国際的なものの考え方やクリティカル・シンキング(注)を促進するのがとても好きです。

仙台は人口が密集した街なので、外国人を見かけることは珍しいことではありません。しかし、日々、外国人と交流している日本人はそれほど多いとは思いません。国によって言語や文化が異なるように、ユーモアも違います。でも、皆さんに米国人のユーモアを楽しんでもらっています。朝、学校までの通勤途中、自転車に乗りながら、生徒たちに挨拶をします。はじめのうちは、生徒たちは恥ずかしがっていましたが、だんだん英語に対して自信や興味が大きくなり、笑顔で挨拶をしてくれるようになりました。

現在、GOZAINという通訳ボランティアガイドサービスのグループに入っています。そのグループのメンバーは、私に市の歴史や日本語を教えてください。その代わりに私も、英語を教えたり観光案内のアイデアを提案したりしています。数か月前、石巻のツアーのお手伝いをすることができました。ツアーで行ったエリアは、3年前の東日本大震災で津波被害が大きかった場所でした。ツアー参加者に、震災当時の様子や現状を知ってもらえる良い機会になったと思います。

JETプログラムでの交流を楽しんでいます。もし、JETプログラムに参加しなかったら、今ここにはいなかったでしょう。JETプログラムに参加したおかげで、自分の人生に自信を持つことができました。私の大好きな日本、東北地方は、日々進化しています。私が日本に対して感謝しているように、生徒たちもほかの国に対して感謝する心を持ってくれると良いなと思います。

(注)「クリティカル・シンキング」とは、あらゆる情報に対して批判的な思考を働かせて分析する習慣のことを指します。



Justin Velgus

アメリカのカリフォルニア州出身。JETプログラム参加者として2年目。サンフランシスコ州立大学で日本語の文学士を取得。秋田への留学後、東北地方に関心を持った。趣味は、日本語の学習と北日本を旅すること。

# Learning from my experiences on the JET Programme

## Justin Velgus



I still remember that day I came home exhausted after a long day and commute. My mother had a big smile on her face, which usually meant she had found a creative way to recycle last night's dinner into this evening's cuisine. But today was different. She said, "Justin, I got a phone call while you were out. You're going to Japan." My heart skipped a beat. I was at a loss for words then began screaming and dancing trying to release all the energy that had suddenly surged into me. I was going to be an ALT with the JET Programme in Sendai!

I came to Japan relatively prepared. I had been to Iwakuni, a US military base in Yamaguchi Prefecture for a volunteer programme in 2009, and studied a year in Akita from 2011 to 2012. To make sure I could teach and connect with the students with confidence and enthusiasm, I increased my skills by volunteering at an English language school, found a part-time job tutoring at my university, and completed an intensive online TESOL programme. I had goals of creating great memories with my students and teachers, making friends, interacting with the community, and ultimately narrowing down what kind of career choice I wanted. I am now doing that and creating a new life in Sendai, the City of Trees.

It has been a whirlwind of adventure and I have been happy with my accomplishments. Working at one middle and two elementary schools is very enjoyable. The students are surprised I can write some kanji characters and that I know some things about their country. Although I have become accustomed to my life here, I still point out differences of my country and Japan for the benefit of the students. They are so jealous I didn't have to clean the school when I was a student! Eating lunch with the elementary students often turns into a philosophical debate, discussing such things as is it reasonable or safe that the zoo in the textbook allows a monkey to drive a car?

As an ALT, my role is to team teach with the school English teachers. The middle school I work at is small with only about 120 students. My main English teacher has travelled to over 20 countries and speaks several languages—but he hasn't been to the United States. He has been teaching many years. My teachers usually plan the lessons, and we talk about its effectiveness before or after class. I facilitate pronunciation and writing practice while encouraging a classroom with a lot of energy. The goal is to have every student speak every class, so I often ask them questions with the new grammar they have learned. The English teachers I work with say I make English fun not only for the students but for them, too.

At my elementary school visits I plan the lessons by myself. I work with the Japanese elementary school teachers there to model conversations and encourage class participation. When students see the teachers speak English with me they think, "Wow, my teacher is so cool. I want to try to speak English!" Sometimes I am able to have special lessons or talks to introduce my culture. During such opportunities, I talk about topics like holidays, customs, or the deeper concepts like American identity to promote critical thinking and an international mindset. I really enjoy those moments.

Sendai is a compact city of people, thus even the younger students have seen a foreigner. On the other hand, very few Japanese people interact with someone from overseas on a regular basis. Just like language and culture are not the same, humour in my home country is different, but still appreciated by most Japanese. The students said they enjoy American humour...and that made *me* laugh. Most mornings I greet students from school while riding past them during my bicycle commute. At first they were embarrassed, but slowly they are becoming more confident and excited to speak English. All this happened with just a hello and a smile.

Currently, I am a member of GOZAIN, a volunteer interpreter service that welcomes visitors through English tours of the city. Members have taught me some history and Japanese, while I have given English lessons and tour guide ideas in return. A few months ago I was very proud to be part of a tour of Ishinomaki. The area was one of the worst hit towns from the tsunami three years ago, so I was happy I had an opportunity to share what happened and introduce some popular attractions directly to a large group.

I have been enjoying the two-way learning experience through my experiences on JET and in Japan. Without JET it is hard to say where my life would be. Thanks to JET, I don't need to worry about it. My love of Japan and the Tohoku region grows more each day. I hope my students can learn to appreciate other countries as much as I have theirs.

### Biography

Justin is from California, USA. He is a second year JET participant. He holds a BA in Japanese Studies from San Francisco State University. He fell in love with the Tohoku region after studying abroad in Akita. His hobbies are studying Japanese and travelling the northeast of Japan.

英語